**15. Základní informace o chodu školní družiny / Основна інформація про хід групи продовженого дня**

Naše základní škola nabízí žákům možnost navštěvovat školní družinu v době: ráno před vyučováním a odpoledne po vyučování. Navštěvování školní družiny je dobrovolné (v případě zájmu je ale nutné vyplnit přihlášku do družiny a uhradit poplatek).

Наша основна школа пропонує учням можливість відвідувати групу продовженого дня до уроків і після уроків у другій половині дня. Відвідування групи продовженого дня добровільне (у разі інтересу необхідно подати заяву та сплатити внесок).

Školní družina není pokračování školního vyučování, nevyučuje se tu. Jde o mezistupeň mezi výukou ve škole a výchovou v rodině. Školní družina poskytuje zájmové činnosti, prostor pro odpočinek a rekreaci, ale také dohled v době, kdy jsou rodiče žáků v práci. Aktivity školní družiny mohou probíhat i mimo prostory družiny (venku v okolní přírodě, na hřišti, na zahradě…).

Група продовженого дня - це не продовження шкільного навчання, тут не проходить навчання. Це проміжний етап між шкільним навчанням та сімейним вихованням. Група продовженого дня турбується про дозвілля, надає можливості рекреації та відпочинку, а також доглядає за дітьми, коли батьки учнів працюють. Діяльність групи продовженого дня може проходити поза приміщенням групи (на навколишній природі, на майданчику, в саду ...).

Školní družina je pro děti a žáky s odlišným mateřským jazykem (cizince) vhodným prostředkem pro jejich rozvoj. Ve družině se děti stýkají se svými vrstevníky mimo výuku, díky tomu se mohou snadněji najít kamarády a zapojit se do kolektivu. Kromě toho ve družině dochází k neformálnímu rozvoji jazyka v přirozeném prostředí.

Група продовженого дня підходить для дітей та учнів з іншою рідною мовою (іноземців). На групі діти спілкуються зі своїми однокласниками поза класом, завдяки цьому вони можуть легше знайти друзів і приєднатися до колективу. Окрім того, у групі відбувається неформальний розвиток мови в природному середовищі.

**Co si děti obvykle nosí do školní družiny? /** Що діти зазвичай носять на групу продовженого дня?

- přezůvky / змінне взуття - pití / напої - svačina / перекус - ručník / рушник

- papírové kapesníky / паперові серветки - sportovní oblečení / спортивний одяг

**Cena: / Ціна:**

Za školní družinu se platí: ............... Kč za rok1 / pololetí2 / měsíc3.

За групу продовженого дня платиться: ............... Kрон за рік1 / півріччя2 /місяць3.

Poplatek zaplaťte hotově v kanceláři školní družiny1 / převodem na účet2 :

3...................................................... (variabilní symbol: 4....................) nejpozději do 5.........................

Внесок сплатіть готівкою в офісі групи продовженого дня1 / переказом на рахунок2:

3................................................ (варіабельний символ: 4....................) не пізніше ніж 5...................

**Provozní doba družiny: / Час роботи групи продовженого дня:**

* ráno od / зранку з ........ do / до ........ (příchod nejpozději v / прийти не пізніше ..........)
* odpoledne od / у другій половині дня з ........ do / до ........

Z důvodů probíhajících činností a aktivit dětí ve družině nelze děti vyzvedávat v čase

od 1............ do 2............

Через поточну діяльність та заходи для дітей на групі продовженого дня дітей не можна забрати з 1............ до 2............

**Přihlášení do družiny: / Запис на групу продовженого дня:**

Školní družina je určena pro žáky 1...... až 2...... ročníku základní školy. Pokud chcete, aby Vaše dítě navštěvovalo školní družinu, musíte vyplnit a odevzdat přihlášku do školní družiny (k dispozici ve školní družině / na www3...................................)

Шкільна група продовженого дня призначена для учнів від 1 до 2 класу початкової школи. Якщо Ви хочете, щоб Ваша дитина відвідувала групу продовженого дня в школі, Ви повинні заповнити та подати заяву на групу продовженого дня (можна взяти на групі продовженого дня) / на www 3...................................)

Až nebudete mít zájem, aby Vaše dítě dále navštěvovalo družinu, musíte ho z družiny písemně odhlásit (s uvedením přesného data ukončení docházky).

Якщо Ви не будете зацікавлені в тому, щоб Ваша дитина продовжувала відвідувати групу продовженого дня, Ви повинні відмовитись від групи продовженого дня у письмовій формі (з точною датою закінчення відвідування).

**Vyzvedávání z družiny: / Забирання з групи продовженого дня:**

Dítě z družiny vyzvedává zákonný zástupce. Pokud nemůžete dítě z družiny vyzvedávat Vy jako zákonný zástupce, musíte dát družině souhlas s tím, aby dítě vyzvedla jiná osoba (viz formulář přihlášky níže).

Дитину з групи продовженого дня забирає законний представник. Якщо Ви не можете забирати дитину з групи продовженого дня, як законний представник, Ви повинні дати свою згоду групі на те, щоб дитину забрала інша особа (див. бланк заяви нижче).

Pokud si dítě nevyzvednete v uvedeném časovém období, budete nejprve kontaktováni vychovatelkou telefonicky, po ukončení provozní doby družiny vychovatelka může požádat o pomoc Policii ČR.

Якщо Ви не забрали дитину у вказаний час, вихователька зв'яжеться з Вами по телефону, після закінчення робочого часу групи продовженого дня вихователька може звернутися за допомогою до поліції Чеської Республіки.

**Odchod dítěte z družiny bez doprovodu: / Дитина йде з групи продовженого дня без супроводу:**

Vaše dítě může z družiny odcházet samostatně pouze na základě písemného souhlasu zákonného zástupce. Pokud chcete, aby Vaše dítě odešlo z družiny bez doprovodu, vyplňte následující formulář a předem ho odevzdejte ve družině:

Ваша дитина може йти з групи продовженого дня без супроводу лише на підставі письмового дозволу законного представника. Якщо Ви хочете, щоб Ваша дитина пішла з групи продовженого дня без супроводу, заповніть наступний бланк та заздалегідь принесіть його на групу:

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Souhlas s odchodem dítěte ze školní družiny samostatně**

**Дозвіл на те, щоб дитина пішла з групи продовженого дня без супроводу**

Já, 1……………………………………………………… (jméno a příjmení zákonného zástupce), souhlasím s tím, aby můj syn / moje dcera 2………………………………………………………………… (jméno a příjmení, datum narození dítěte) odešel/odešla dne 3................. v 4................... ze školní družiny samostatně bez doprovodu.

Я, 1……………………………………………………… (ім'я та прізвище законного представника), погоджуюся з тим, щоб мій син/моя донька 2………………………………………………………………… (ім'я та прізвище, дата народження дитини) пішов/пішла (дата) 3................. об 4................... з групи продовженого дня самостійно без супроводу.

Po odchodu mého dítěte ze školní družiny za něj přebírám plnou právní odpovědnost.

Після того як моя дитина піде з групи продовженого дня, я беру на себе повну юридичну відповідальність за неї.

V / В...................... dne / дата ...................... Podpis / Підпис .............................

**Práva zákonných zástupců, co můžete: /Права законних представників, що Ви можете:**

1. vyžadovat informace o činnostech školní družiny a o vlastním dítěti
2. podílet se na akcích pro veřejnost organizovaných školní družinou
3. využívat školské služby a poradenství
4. вимагати інформацію про діяльність групи продовженого дня і власну дитину
5. брати участь у громадських заходах, організованих групою продовженого дня
6. користовуватися шкільними послугами та консультуванням

**Povinnosti zákonných zástupců, co musíte: /Обов'язки законних представників, що Ви повинні:**

1. omluvit nepřítomnost dítěte v družině
2. písemně ohlásit každou změnu v odchodech dítěte a každou změnu v údajích uvedených v přihlášce
3. dostavit se na výzvu do školy k projednání otázek a problémů týkajících se dítěte
4. informovat vychovatelku o změně zdravotní způsobilosti dítěte, zdravotních obtížích nebo závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na jeho zapojení do činnosti družiny
5. seznámit se s vnitřním řádem školní družiny a respektovat ho
6. пояснити відсутність дитини на групі продовженого дня
7. письмово повідомити про будь-які зміни стосовно того, як дитина буде ходити з групи та про будь-які зміни даних, які внесені у бланк заяви
8. відвідати школу за викликом, щоб обговорити питання та проблеми, які пов'язані з дитиною
9. інформувати виховательку про зміну медичної підготовленості дитини, проблеми зі здоров'ям чи серйозні факти, які можуть вплинути на її участь у діяльності групи продовженого дня
10. ознайомитися з внутрішніми правилами групи продовженого дня і поважати їх

**Kontakty: kancelář školní družiny /** **Контакти: офіс групи продовженого дня**

adresa / адреса: ......................................................................................

kontaktní osoba / контактна особа: ....................................... (jméno vychovatelky / ім'я виховательки)

telefon / телефон: .......................................

e-mail / e-mail: .......................................